

# VILÁGOS SÁG

Kolozvár,  
1947 február 5

Szerkesztõbizottság: **BENEDEK MARCELL, RACSO SANDOR, KOS KAROLY**  
Felelõs szerkesztõ: **BALOGH EDGAR**

Szerda  
IV. évfolyam, 28 szám

## Sorozatos minisztertanácsokat tartott a kormány

### Telefonbeszélgetés a miniszterelnök és Gheorghiu-Dej között

**BUKAREST.** — A kormány sorozatos minisztertanácsokon beszélt meg a belpolitikai és a gazdasági helyzetet, valamint a február 10-én aláírásra kerülõ békeszerzõdés ügyét.

A minisztertanács újabb megvitatta a gazdasági kérdéseket, aprólékosan megbeszélte az általános ellátás problémáit és részletesen foglalkoztak a szárazságsújtotta vidékek ellátásával.

Az ezt követõ minisztertanácsban Tatarcsu Gheorghe miniszterelnök helyettes és külügyminiszter tájékoztatta a kormány tagjait a békeszerzõdés szövegérõl, különös tekintettel azokra az eredményekre, amelyeket a román kormányküldöttség a párisi békeszerzõdés alkalmán elért.

A minisztertanács végén Groza Péter miniszterelnök kijelentette az újságíróknak, hogy telefonbeszélgetést folytatott a Moszkvában tartózkodó Gheorghiu-Dej nemzetgazdasági miniszterrel és megbeszélte vele mind a Szovjetunióban folyó tárgyalásokat, mind pedig a Párisba

induló küldöttség összeállításának kérdését is.

Ugy tudják, hogy a moszkvai tárgyalások még hosszabb idõt vesznek igénybe, de Gheorghiu-Dej rövidesen visszatér az országba.

A békeszerzõdés aláírására Párisba induló bizottság hétfõn hagyta el az országot. Amint azt már megírtuk, a bizottságot Gheorghiu Tatarcsu vezeti, tagjai pedig Lucretiu Patrascanu igazságügyi, Stefan Voitec nemzetnevelésügyi miniszter és Damaceanu hadügyi államtitkár.

### Az üzemi bizottsági tagok példát mutatnak

Az Országos Szakszervezeti Tanács, az összes helyi szaktanácsoknak és szakszervezeti szövetségeknek körlevelet küldött, amelyben utasítja azokat, állítsák vissza a munkába mindazokat az üzemi bizottsági tagokat, akiket a munkától függetlenítték.

A körlevél rámutat arra, hogy a mai

körülmények között, amikor a termelés emelése életkérdés, az üzemi bizottsági tagoknak élni kell járniuk a termelés emelésért folyó harcban.

Az összes szakszervezeti munkákat, üléseket, elõadásokat, tanfolyamokat, inepségeket csakis munkaidõn kívül lehet végezni. Ugyisint a munkaidõn kívül kell folytatni a tárgyalásokat a munkaadóval is a termelés ütemének fokozása és a bérkérdések elrendezésének ügyében.

Az üzemi bizottsági tagoknak munkájuk között kell ellenõrizniük a munka menetét és annak közben kell vigyázniuk arra, nehogy bünsõ kezek elszabotálhassák a munkaprogram végrehajtását.

### A londoni román követ Sir Stafford Crippsnél

Richard Franssovic, a román kormány londoni képviselõje csütörtökön délután megbeszélést folytatott Sir Stafford Cripps angol kereskedelemügyi miniszterrel. A megbeszélésrõl részletes közleményt nem adtak ki.

## Erõgyûjtés a gazdasági csatára

Részlet felelõs szerkesztõnk mult hét végén elhangzott bukaresti rádióelõadásából.

A gazdasági csatára való felkészüléshez tartozik a Magyar Népi Szövetség felhívása is az ország magyarságához, hogy segítsen gazdaságilag megalapozni demokratikus anyaszervezetét.

Amikor tavaly õsszel Kurkó Gyárfás azzal a kéréssel fordult az erdélyi és bánmagyarországi magyarsághoz, hogy választási alap megteremtésével tegye lehetővé a magyar népképviselõért vállalt harc sikerét, népünk apraja-nagyja több mint egymillióval jelezte, hogy a választás gyõzelemmel jár. Ma arról van szó, hogy minden magyar munkakész és szakmai képesség, minden építõ magyar munkaerõ megtalálja helyét a termelés fokozásában s az ellátás biztosításában, s így a közel kétfélmillió romániai magyarság komoly gazdasági tényezõként vonuljon fel a demokrácia biztosításáért, a kivándorló új küzdelemre. Az egyes városokból és megyékbõl érkező jelentések szerint mindenütt megértik a Magyar Népi Szövetség pénzügyi bizottságának felhívását s így elõre is látható, hogy a politikai gyõzelmet követõ gazdasági gyõzelembõl — mert meg akarjuk és meg is fogjuk nyerni a gazdasági csatát — a magyarság is harcos cselekvéssel akarja megszerezni a maga részét.

Es itt meg kell mondanom õszintén, hogy az erdélyi magyarságnak a gazdasági csatára való felkészülés mellett még egy különleges feladata támadt napokban. A Dálnoki Veress Lajos-féle galád összeesküvés, amely az elsõ születésnapját ünneplõ magyar köztársaság életére tört, felnyitotta az erdélyi magyarság szemét is. Valószínű, hogy a mult évben országosra a Magyar Népi Szövetség és illendõt rágalomhadjárattal, a lövõtel gyilkosságok ellenek az összeesküvõknek az aknamunkájára vezethetõ vissza. A gazdasági csata küzdelem vár a Magyar Népi Szövetségre az a feladat, hogy sorait megtisztítsa és ugyanígy megerõsítse belülrõl az erdélyi magyar élet hagyományos intézményeit is a felforgató elemekkel szemben.

A fiatal magyar köztársaságban Dálnoki Veress Lajos összeesküvés tulajdonképpen ott vesztették el a csatát, hogy nem számoltak azzal a szívóssággal és farsokkal, amelyekkel a magyar munkások, földművelés és baloldali értelmiségiek szakemberek stabilizálták országukat, kiváltva a magyar demokrácia iránt az egész világ becsülését és csodálatát. Ez a magyarság ma egyöntetû akarattal veti ki magából a régi Horty-féle ellenforradalom mérgét s kétségtelen, hogy a román demokráciával együttmenetelõ erdélyi magyarság is kemény és határozott lesz a tanulságok levonásában.

Nálunk a különféle jelszavakkal jelentkező reakció megerõsítést vár a választásokon elért gyõzelem kiverte, amikor azonban a gazdasági üllõzet elõtt állunk, jól kell vigyáznunk arra, hogy a háttérbe szorult, de minket harc közben bármikor újra behatoló belsõ reakció kármint meg ne erõsödhesék, s miután Magyarország súlyos veszélyt szenvedett, a mi vigyázatlanságunk folytán Erdélyben menedéket ne találjon.

BALOGH EDGAR

## A Kisgazdapárt levonja az összeesküvés tanulságait

Folyik a tisztogató munka a legnépesebb magyar pártban

**BUDAPEST.** — A magyar köztársaság ellen irányuló összeesküvéssel kapcsolatban a Kisgazdapártban folyó tisztogató munka eredményeképpen máris több kizárás történt. Eddig kizárták a pártból 12 olyan tagot, akik a pártot a budapesti városküzében mint tanácsadók képviselték. Ezenkívül újabb 12 országgyûlési képviselõt is kizárták a Kisgazdapárt tagjai sorából.

Szükszavu jelentés alapján egy elõzõ számunkban megírtuk, hogy Nagy Ferenc miniszterelnök a Kisgazdapártja miniszterei, államtitkárai és országgyûlési képviselõi elõtt beszédet mondott, amelyben megállapította, hogy az összeesküvés pártját, a Kisgazdapártot érinti a legsúlyosabban.

Újabb jelentések szerint a magyar miniszterelnök Rákosi Mátyás miniszterelnökhelyettes, a Magyar Kommunista Párt fõtitkárának Diósgyõrben elmondott beszédére hivatkozva kijelentette, hogy az összeesküvés fejszámolója után még szorosabbra kell fogni a koalíciót és a vagy demokratikus pártok közötti együttmûködést.

A miniszterelnök a pártban folyó tisztogató munkával kapcsolatban kijelentette, hogy a Kisgazdapárt változatlanul a békesi program alapján áll, a tisztogató munkát mindenkit érni fog, aki ebbõl a szempontból nem felel meg, függetlenül attól, hogy része volt-e, vagy sem az összeesküvésben.

Magyar belpolitikai körökben elégtételül állapítják meg, hogy a Kisgazdapárt levonja az összeesküvés tanulságait, bár bizonyos kétkedés nyilvánul meg a Kisgazdapárt összes nemparasztagjaival szemben. Nagy Ferenc beszédével kapcsolatban azt a kifogást emelik, hogy nem jelölte meg azokat a konkrét lépéseket, amelyeket a Kisgazdapárt az összeesküvés politikai következményeként meg akar tenni.

A „Szabadság” címû budapesti demokrácia napilap szerint a legközelebbi napokban eldõl, fellép-e teljes súlyával a Kisgazdapárt jobboldalával szemben és ezzel utat nyit-e a koalíciós teremtõ munkának vagy sem?

## Anglia nehéz gazdasági helyzetérõl, az életszínvonal csökkentésérõl és a munkanélküliségrõl

beszélt Dalton angol pénzügyminiszter

**LONDON.** — Hugh Dalton angol pénzügyminiszter vasárnap kijelentette, hogy mind export-céjra, mind belsõ fogyasztásra fokozni kell az angol termelést, ha Angliában fenn akarják tartani a mai életszínvonalat. A helyzet egyetlen kulcsa a termelés növelése.

— Anglia ma kénytelen sokkal többet importálni, mint amennyit kiviteles termel. Ez lehetséges addig, amíg Kanada és amerikai hitellek felett rendelkeznek, de ha a hitellek kimerülnek, kénytelen lesz csökkenteni a belföldi, ami az életszínvonal csökkentését, ugyanakkor a munkanélküliséget eredményezi — mondotta Dalton.

Az angol gazdasági életnek különösen gondot okoz a szénhiány. Az Austin-gépkocsigyár tegnap bezárt a kapuját, mert nincs szén. A gyárnak 17.000 a alkalmazottja van.

### A sztalinprédi érforduló

**MOSZKVA.** — A Szovjetunióban nagy dühöngés volt a február 5-én a német ostrom megfordulását Sztalinprédi, ami egyben a német hadigépezet összeomlásának is kezdete volt. A németek a legkevesebbben füstrel 28 hadosztállal támadták a város és gyors gyõzelemre számítottak, de Sztalin vezértábornagy menõje haditerve alapján a Vörös Had-

sereg csapatai rövidesen körülfogták az ostromló német hadsereget. 280.000 ember került a gyûrûbe és a hatalmas küzdelem végzetével 98.000 német került hadifogságba. A Vörös Hadsereg sztaliniprédi gyõzele vezetett a német hadisikereknek s megkezdõdött a német támadók kiűzése a Szovjetunióból.

### Bevin angol külügyminiszter ma aláírta a volt csatlós-államok békeszerzõdését

**LONDON.** — Bevin angol külügyminiszter ma írta alá az olasz, román, magyar, bolgár és finn békeszerzõdést. Valószínű, hogy Bidault francia külügyminiszter a héten szintén aláírja a szerzõdéseket. Molotov szovjet külügyminiszter szerdán, január 29-én már aláírta az öt békeszerzõdést. Byrnes amerikai volt külügyminiszter pedig január 21-én szintén kézjeggyel látta el az olasz, román, magyar és bolgár békeszerzõdést. Amerika részérõl a finn békeszerzõdést aláírták a múltan az Egyesült Államok Finnországgal nem állt háborúban.

A volt csatlós-államok február 10-én, hétfõn írják alá a békeszerzõdéseket, melyeket szövetséges részrõl 18 állam ír alá. A békeszerzõdés aláírása köv-

etõ román bizottság Tatarcsu külügyminiszter vezetésével tegnap reggel elindult Párisba, Finnországot a békeszerzõdés aláírásáért a finn kormány külügyminisztere, földmûvelésügyi minisztere és a párisi finn követ képviseli.

### Groza miniszterelnök a vámmisrõl

**LONDON.** — (R.-Press.) Egyik budapesti lap nyilatkozatát közlõ dr. Groza Péter román miniszterelnöktõl, aki szerint a nyár folyamán egy hónapra próba jelleggel vámmisrõl lépnek ki a román és Magyarország között.

— Kormányom végsõ célja létrehozni a vámmisrõl az összes szomszéd államokkal — mondotta Groza miniszterelnök.

### Az új olasz kormány letette az esküt

**RÓMA.** — De Gasperi 3 pártból alakult koalíciós kormánya hétfõn megtartotta elõször minisztertanácsát. A kormány vasárnap letette az esküt De Nicola köztársasági elnök elõtt. De Gasperi új kormányában 7 koalíciós-demokrata, 3 kommunista, 3 szocialista és 2 pártokivüli miniszter van. A pártokivüliek: Szociális demokrácia és Szocialista munkások.

### A külügyminiszterhelyettes értekezlete

**LONDON.** — A külügyminiszterek helyettesei hétfõn az ország békeszerzõdés politikai hatásait tárgyalták. Kezdenek és szerdán Bogdan és Uj-Edland megbízottjai fejték ki kormányuk álláspontját Ausztria jövőjével kapcsolatban. A német békeszerzõdés tárgyalás külügyminiszterhelyettesek e héten a francia ajkú országok javától tárgyalták.

# HIREK

## VILÁGOSSÁG

A Romániai Magyar Népi Szövetség központi naplaja.

Szerkesztőség és kiadóhivatal Kolozsvár, Brassai-utca 7. Távfelhívó 258.

### A Magyar Népi Szövetség

Farkas-utca 7 alatti termeiben rendezett szombat esti bál, amelyet a Hazatérők Otthona javára rendeztek, példája volt annak az eredményes munkának, amelyet a Magyar Népi Szövetség szociális bizottságának női osztálya a foglyok érdekében ezalkalommal is végzett.

A bál két szempontból is említésre méltó: együtt láttuk a kolozsvári magyarság minden rétegét, de ott volt a célt támogató kolozsvári románság jórésze is. A bál felülmulta az eddig rendezett kolozsvári bálakat. A szociális bizottság lelkes hölgyei szervezett egységüknek tanujelét adták s ennek volt köszönhető, hogy a tánczenétől elkezdve a felszolgálásig mindenre átéreződött az a cél, amelyért a bált megrendezték. Végül a bál példája volt annak a gondoskodó szeretetnek, amellyel Kolozsvár város lakossága a hadifoglyok iránt viseltetik.

**SZOLGÁLTATOS KOLOZSVÁRI GYÓGYSZERTÁRAK.** Február 7-ig szolgálatban: dr. Hintz (Szabadság-tér 28), Hargita (Horea-ut 1), Orángyal (Majnovszki-tér 1), Victoria (Horea-ut 47). Egész éjjel szolgálatban 1-éig bezárólag: Hintz és Victoria gyógyszertárak.

**A FENYKÉPES SZEMÉLYAZONOSSÁGI IGAZOLVANYOKAT** február 4-től kezdve az M betűvel kezdődő nevű kolozsvári lakosok részére állítja ki a központi rendőrség bejelentőhivatala. Az érdekeltek két fényképet vigyenek magukkal, nőök a házasságlevelet, szülési bizonyítványt és a román állampolgársági bizonyítványt, a nőtlenek pedig születési és román állampolgársági bizonyítványukat.

**BEZÁRTAK A SZINAJAI JATEKASZINÓT IS,** a fényüzési helyiségek számának megritkítása során. Georgescu Teohari belügyminiszter rendeletére a szinajai kaszinó is bezárta ajtajait és így megszűnt annak a lehetőség, hogy míg a dolgozók nagy tömegeit a legszerényebb napi megélhetés súlyos gondjaival küzdenek, a nyomor vámszedői, a konjunkturalovagok, a fekete-piac hiénái percek alatt milliós összegeket kártyázzanak el abból a vagyonból, amelyet a termelőmunkát végző dolgozók verejtékéből harcolták össze.

(\*) **HALALOZÁSI HIR.** Oberding Antal műszaki vállalkozó életének 74-ik évében január 31-én elhunyt. Temetése ma délután 4 órakor lesz a köztemető halottas kápolnájában.

**HUTLENUL KEZELTE** Marosvásárhelyen a köztisztviselők ellátószervezet javait Clujba Ion echnomátvezező. A kiosztásra kerülő áruknál felárát számított fel és ezzel érzékenyen megkároslította az ellátószerv 14.500 tagját. A kiosztásra kerülő 3600 méter kartonból 70 métert „megtakarított” és azt fekete áron értékesítette. A köztisztviselők beszerzőosztója feljelentést tett az ellátószerv hitlen vezetője ellen és példás megbüntetését kérta.

**A POSTAI DIJSZABÁS, A TAVIRATI DIJAK ÉS A TELEFON ELŐFIZETESI DIJAK** 300 százalékkal való felemelésének kérdését tanulmányozza Porfiri közlekedésügyi miniszter. A díjak felemelését az intézmények költségvetési hiánya teszi szükségessé.

**A BUKAREST—ZÜRICH—PÁRIS** vonalon a TARS repülőgépvállalat repülőjáratot állít be. A repülőjáratot a békeszerződés aláírása alkalmából nyitják meg. A vonalon Douglas-gépek fognak közlekedni.

**ÖTÉVI KENYSZERMUNKÁRA** és 170.000 lej pénzbírságra ítélte a nagyszabonai törvényszék Brettman Frantz nagyszabonai egyént, aki 2 milliárd lej értékű rejtett árut adott el számla nélkül a nagyszabonai Múlen kereskedelmi cégnek. Az árut elkobozták.

(\*) **ÚJ ADÓTÁBLAZAT** havi és heti fizetések után kapható az Atlas papírüzletben.

**HATVAN ÉRŐGEPET LOPOTT EL** különböző irókból az a bukaresti betörőbanda, amelynek tagjai Timofte Ion, Meitner Stefan, Iparitskoiak tanulók, Vieru George, Brado Constantia ginnáziumi tanulók és Anian Petre pincér voltak. A banda tagjai a déli munkaszüneti idején átkeltek felnyitották a különböző irókba ajtajait és a helyiségekben az írógépet, valamint az értékebb tárgyakat ellopták. A betöréses lopás útján szerzett tárgyak értéke több mint 2 milliárd lej. Letartották őket.

## Magyarországból 50 vasuti kocsi tengeri érkezett

**BUKAREST.** — A román-magyar kereskedelmi egyezmény értelmében Magyarország 40.000 tonna tengerit szállít Romániának, cserébe fűrészáruért. A leszállítandó tengeriből 50 vasuti kocsi már meg is érkezett Romániába, míg a többi utban van a román határ felé. A Magyarországtól kapott 40.000 tonna tengeriből 30.000 tonnát a lakosság között osztanak szét közfogyasztásra, míg 10.000 tonnát a romániai fűrészüzemek munkásai kapnak.

## Február 15-én lejár a gyapot és gyapjú beszoigáltatásának határideje

**BUKAREST.** — A nemzetgazdasági minisztérium 86.160. számú rendeletével az 1946. évi termékből származó tépett és tépetlen gyapot beszoigáltatásának beszoigáltatási határidejét február 15-ig meghosszabbította. Azoktól, akik e határidőig a gyapotot nem szolgáltatták

be, az egész mennyiséget elkobozták. A juhtulajdonosok az 1946. évi termésből származó gyapjút március 15-ig kötelesek beszoigáltatni. A beszoigáltatást elmulasztóktól nemcsak elkobozták a gyapjút, hanem azonkívül meg is büntették őket.

## Ezért nincs burgonya!

**Hatalmas feketező bűnszövetkezet lepézik le Kolozsvárcan**

**KOLOZSVAR.** — Az elmúlt ősszel Vass István kiskapusi lakos az „Orion” fém-áruháztól tízmillió lejt vett fel azzal, hogy a gyár munkásai részére burgonyát szállít. A burgonya nem érkezett meg s az üzem megiette Vass ellen a feljelentést. A rendőrség bűnügyi osztálya megindította a nyomozást, melybe az uzsoraosztály is bekapcsolódott.

Salamon Sándor közellátási felügyelő kiszállt Kiskapusra, ahol Vassnál 15.000 kiló burgonyát talált. A további vizsgálat lerántotta a leplet az utóbbi idők legnagyobb élelmiszerpanamájáról.

Vass a Dermatának is bevásárlója volt, mint ilyen, onnan kilencvenmillió lejt vett fel burgonyaszállításra. A gyűjtést el is végezte, de az összegyűjtött mennyiséget nem szállította le, hanem üzérkedési szándékkal elraktározta. Hatalmas feketező szervezetet épített ki s időnkint nagyobb mennyiségű burgonyát forgalomba hozott uzsoráron.

A rendőrség most felfedezte a bűnszövetkezetet, raktárait lefoglalta, melyek közül csak az egyikben Dongó községben, 40 tonna burgonyát talált.

## Ujabb hatalmas bányatelepeket fedeztek fel a Szovjetunióban

**MOSZKVA.** — A Szovjetunió legkiválóbb aránytani és földtani szakértőinek részvételével Moszkvában értekezletet tartottak, amelyen az új ötéves terv által a szovjet ásványtan elé tűzött feladatokkal foglalkoztak.

Szergej Szmirnov, a Szovjetunió egyik legkiválóbb tudósa az értekezleten többek között a következőket mondta:

— Az Októberi Forradalom előtt az ország területének csak egytized részét vizsgálták meg a földtan tudósai. Mostanáig a Szovjetunió területének 80 százalékát áttanulmányozták. Az utóbbi évek felfedezései nagy mértékben növelték a kitermelt ásványok mennyiségét. A háború alatt Keleten új és gazdag mangánérc-telepeket fedeztek fel. Kazahia száraz, homokos és hegyes vidékein foszfortartalmu ásványokra bukkantak.

— A felfedezések nyomán — folytatta — Közép-Ázsiában gazdag fűtőanyagtermelő központot lehetett létesíteni. Az ötéves

terv értelmében az eddiginél sokkal nagyobb mennyiségű vasércet kell termelni. A Finn-Karéliában észlelhető mágneses szivarok vastartalmu rétegek létezését árulják el és a pecsoraí szénbányák lehetővé teszik, hogy az ország északnyugati részében jelentős kohászati ipar fejlőd-hessék ki. A Donyec-medence további feltárása is fontos célja a tudományos kutatásoknak. Ennek a medencének a kiterjedése sokkal nagyobb, mintsem gondoltuk. Ujabb széntelepeket sejtünk Ukrajnában, Moszkva vidékén, a Kaukázusban, az Uralban és a Tavolkeleten is.

Szergej Szmirnov szavai mindennél jobban mutatják, mit jelent az, amikor a tudomány a nép szolgálatában áll.

A szovjet tudósok felfedezéseire egyébként méltán figyelj fel az egész, nyersanyaghiánnyal küzdő világ, főként azonban a szomszédos országok, amelyeket a Szovjetunió eddig is segített és ezután is segíteni fog.

**TIZMILLIÁRD LEJES VALUTACSALÁS** és árufejlesztés miatt a fővárosi rendőrség letartóztatta Bohos Pataszian fővárosi csokoládégyárost, bányját, Leon Patasziant, ennek fiát, Agop Patasziant, Rubin Marcut és Caldner Waltert, akik összejárva a Zamfirescu csokoládégyár tulajdonosával, külföldi nagymennyiségű kakaóbabot és kakaó-vajat hoztak be, ezt a fekete-piacon értékesítették és a külföldi áru ellenértékére kiutalt devizát is a fekete-piacon értékesítve, több mint 10 milliárd lejjel károsították meg az államot. A nagyszabású devizacsalás ügyében folytatják a vizsgálatot és még számos letartóztatás várható.

**AZ ENKE ELOADASSOROZATÁNAK KERETÉBEN** (Jókai-utca 2, II. emelet) február 6-án délután 6 órakor Balogh Edgár és Brüll Emanuel tartanak előadást „A turisztaság a demokráciában”, illetve „A turista lelki magatartása” címmel. Mindkét előadást vita követi. Az előadások után Pakó Béla színes felvételeit vetik fel.

**EGY-EGY ÉVI BÖRTÖNRE** és súlyos pénzbüntetésre ítélte a nagyváradi törvényszék Eduardo Fosatti és Lupan Andrei mérnököt, a temesvári „Romtex” gyár vezetőit. A mérnökök elfekették a munkásságuknak gyártott szövetet. Az ítélet a gyárat mint jogi személyt harminc millió lej pénzbüntetéssel és az árukészlet elkobzásával sújtja.

**AZ ERDELYI NEPI KARPAT EGYESÜLT** „Erdély” című honismereti folyólatának 1946-os 4-ik száma most látott meg. Brüll Emanuel „A turisztaság a béke szolgálatában” címmel, Vámoser Géza „Turista” és honismeret” címen a természetjárás új szerepéről értekezik. Rotaridesz István második közleményét adja a Fogaras-havasokról. Török Zoltán pedig a híres Fekete-gömbök történetét ismerteti. Ujabb Xantus János

nos folytatja a kolozsvári környéki kirándulóhelyek ismertetését, ezalkalommal a Bácsatorok és környékét, „Utou-utifelen” címmel Máthé Borcsa kirándulási élményeit és néprajzi tapasztalatait közli. Csizják Károly folytatja az „Erdély” folyóiratban eddig megjelent cikkek jegyzékét. A lap az egyesületi élet érdekes híreinek közlésével zárul s gazdag és változatos tartalmával nemcsak a természetjáróknak, hanem minden erdélyi embernek érdekes olvasmányt nyújt. Megrendelhető az ENKE titkárságánál, Kolozsvár, Jókai-utca 2 szám alatt.

**A HÁBORU UTANI ELSŐ CSERKESZ-JAMBOREET** „békejamboree” névvel rendezik meg Páris mellett ez év augusztusában. A tiznapos táborozás után minden francia cserkész kétheti időtartamra egy-egy külföldi ifjat lát vendégül.

**A CRISUL SZÖVETKEZET** felmentett vezetőinek ügyét a nagyváradi ítélet még e hét folyamán tárgyalja. Az érthetetlen törvényszéki ítélet után szigorú büntetést vár Nagyvárad közönsége.

**9000 DARAB VILLANYKORTYOT ZAROLTATOTT A KOZELLATASUGYI ALLAMTITKARSAG,** zárlatot rendelve el arra a 9000 darab villanygépre, amelyet a magyarországi OMEX-gyártól hoztak be Romániába és amelyet jelenleg a szatmári Berkovits Sándor cég rakárában tárolnak.

**A ROMÁN VOROSKERESZT UTJAN** ujabbban a következő kolozsváriak részére érkezett úzenei honrártatózóktól: Lukács Erzsébet, Bethlen, Leontid H., Zseffe Gyula, Czizler János, Dobosi Hálás István, Kertész Sarolta testvér, Kálmán Ferenc, Nagy Attila hadnagy hozzátartozója, Kréta Mihályné, Kovács Jánosné, Vass Sándorné, Nyitrai Márton. Az úzenelek a Vöröskereszt Kossuth Lajos-utca 50 szám alatti irodájában vehetők át.

## 20 millió métermázsá burgonya

megsemmisítésének engedélyezését kérték Amerikában a mezőgazdasági minisztériumtól. A burgonyatrószta a megsemmisítésre azt hozta fel indokul, hogy ez a húszmillió métermázsá „felesleg”.

A „New-York Post” című amerikai lap a megsemmisítés tervével kapcsolatosan heves támadást intéz a földművelésügyi minisztérium és a burgonyatrószta ellen, utalva arra, hogy míg Európa egyes államokban éhség fenyeget, az amerikai tőkésök önző anyagi érdekből megsemmisíteni szándékoznak e hatalmas mennyiségű közlelmiszeri cikket csak azért, hogy a mezőgazdasági termények árának állandóságát biztosítsák.

## SZÍNHÁZ ÉS MŰVESZET

### Csütörtökön és pénteken este „4 mosoly országá”

Fűtőanyaghiány miatt e hét elején még 3 napi kényszerzsinórt tart a színház s így csütörtökön lesz az első előadás, amikor Lehar Ferenc „A mosoly országá” című világhírű dalművének Szű Csong szerepében folytatja diadalmas vendég szereplését Megyesi Pál, a színház vendégtenoristája.

A vasárnap esti zsufolt ház közönsége szűnni nem akaró tapsokkal jutalmazta a kitűnő vendég ének- és játékművészt, s a felvonások végén számtalanszor szólította a függöny elé a többi szereplőkkel együtt.

**A HAROVÁSÁRHELYI SZEKELY SZÍNHÁZ** Balázs Béla színdíktának műsorát kezdése után „Az ördög cimborája” bemutatójával figyelemre méltó igényes és komoly műsorpolitikájára. A Tompa Miklós rendezésében színre került Shaw-darab bemutatónja egészen nagyvonalú volt. Kovács György, Borovszky Oszkár, Várady Rudolf, Izsó Johanna, Mátyás Rózi és Andrassy Márton kitűnő játékkal biztosították a teljes sikert.

### A „SZENTGYÖRGYI ISTVAN” ALLASU MAGYAR SZÍNHÁZ MŰSORA:

Kedden és szerdán fűtőanyaghiány miatt nincs előadás.  
Csütörtökön este 7 órakor: A mosoly országá. (Sorozatszám 42.)  
Pénteken este 7 órakor: A mosoly országá. (Sorozatszám 41.)  
Szombaton délután 4 órakor: A cigány. (Ifjúsági előadás. Sorozatszám 43.)  
Este 7 órakor: Tosca. (Operaelőadás. Megyesi Pállal és kiegészített zenekarral. Vezényel Mircea Pope, a Román Opera karnagya. Sorozatszám 46.)

### KOLOZSVARI MOZIK MŰSORA:

**CAPTOL:** Makk hetes. Magyar vigjáték. (3, 5, 7, 9.)  
**COMSO:** Fiu vagy lány. Sárdi, Pelsőcz Irén a főszereplők. (3, 5, 7, 9.)  
**ROYAL:** A fantasztikus számolónia. (3, 5, 7, 9.)  
**RIO:** Osvaldás Karády Katalin, Hajmágy Miklós és Mihályi Ernővel a főszerepekben.  
**SELECT:** Bűszkeség és elítélés. (3, 5, 7, 9.)  
**URANIA:** Szent títus.

## A szabadegyetemi előadások órarendje

kedd, február 4.  
D. u. 4.30 5.30 **Penedek Marcell:** Művelés és művelészet.  
D. u. 6—7 **Molter Károly:** Az troadalmi realizmus nagymesterei című nagyszerű előadássorozatának második előadása: tartják a szabadegyetemi előadások keretében.

Az előadások hejje a Magyar Zene és Színművészeti Főiskola diszterme (Mócsok-utja 5.) Belépés díjta'an.

**A GAZIND KOLOZSVARI GAZGYAR** a gazartályok bizottság díját, az eddigi 15 ezer lejről 235 ezer lejre emelte fel. Azért volt erre szükség, mert a könnyelmű kölcsönök az olcsó biztosítéki díj miatt ehasyták vagy eladták a tartályokat, amelyek ma pótolni nem lehet. A közléstviselők részére a biztosítéki díj csak 100 ezer lej.

Nehéz körülmények között is újépülnek hitelszövetkezeteink

## Hatalmas mértékben emelkedett a magyar hitelszövetkezetek üzletrészállománya

KOLOZSVAR. — A magyar hitelszövetkezetek működése az elmúlt években óriási nehézségekbe ütközött. A viszonteljárások hitelek teljes hiánya és a pénz folytonos értékromlása szinte teljesen megbénította a hitelszövetkezetek működését, úgy hogy azok jóformán csak kereteikben maradtak fenn. A súlyos helyzet a hitelszövetkezeti hálózat teljes megsemmisülésének árnyékát vetette előre. De — mint annyiszor máskor — ezáltalommal is győzni látszik az a tudat, hogy végül is a szövetkezetek a nép számára valóban átalakulnak igazi népi szövetkezetekké. Lelkes szövetkezeti vezetők és áldozatkész, kitartó szövetkezeti tagok most sem hagyják el szövetkezeteiket.

Erdélyszerte megindult a hatalmas ösztönzés új üzletrészek és új szövetkezeti tagok gyűjtésére. Bár mindenki tudatában volt annak, hogy újabb üzletrészjegyzések belátható időn belül személyes előnyöket a befizető részére nem fognak biztosítani, mégis hatalmas tömegek siettek a szövetkezeti hálózat segítségére és tettek ezzel hitet a szövetkezeti gondolat mellett. Természetesen ezek a befizetések

a legsűrűbb szövetkezeti hálózati Székelyföldön a szárazság pusztításai következtében nem érték el — csak kevés esetben — az INCOOP 2313. számú rendeletében megkövetelt üzletrészeket, mégis komoly mértékben emelkedett a szövetkezetek tőkét és tettek lehetővé ezzel fennmaradásuk biztosítását.

A szövetkezeti tagoknak szövetkezetek melletti rendületlen hitét és kitartását jellemzik azoknak az egyszerű, többnyire teljesen vagyontalan tagoknak az üzletrészbefizetései, akik — kétségtelelenül — gyakran erejükkel meghaladó öszszeggel járultak hozzá a szövetkezet fenntartásához. Ezzel is tanubizonyságát adták annak, hogy a szövetkezeti hálózat magáé a népé és ezt elsősorban népiünk érzi és tudja. Nem lehet megemlíteni például Lőrincz Antal szatmárnémeti kertész magartartását. Ez a szerény anyagi keretek között élő munkásember egymaga 1,500,000 lej készpénz üzletrészjegyzést fizetett be 3 hónap alatt, három részletben a szatmárnémeti „Szövetség” Hitelszövetkezetbe. De tudnánk az áldozatkészségnek még számos más tanujelét is felsorolni.

A jobb eredményt elért hitel- és fogyasztási szövetkezetek üzletrészgyűjtési eredményeit alább közöljük:

„Takarékosság” Hitelszövetkezet Marosvásárhely 52,000,000, „Szövetség” Hitelszövetkezet Szováta 15,709,825, „Szövetség” Hitelszövetkezet Nyujtód 27 millió 333,860, „Szövetség” Hitelszövetkezet Gidófalva 19,679,449, „Szövetség” Hitelszövetkezet Nyárádszereda 17,963,194, „Szövetség” Hitelszövetkezet Makfalva 18,579,845, „Szövetség” Hitelszövetkezet Kőkös 16,625,000, „Szövetség” Hitelszövetkezet Nagyszalonta 14,892,000, „Szövetség” Hitelszövetkezet Zetelaka 14 millió 146,680, „Népszövetség” Hitelszövetkezet Nagyvárad 13,632,000, „Szövetség” Hitelszövetkezet Szatmár 13,000,000, Önségélyző Hitelszövetkezet Székelykeresztúr 8,468,000, „Szövetség” Hitelszövetkezet Zsibó 7,654,123, „Szövetség” Hitelszövetkezet Halmi 7,000,000, „Szövetség” Hitelszövetkezet Margita 6 millió 838,000, „Egisz” Hitelszövetkezet Kolozsvár 6,577,258 lej üzletrészjegyzést ért el, ami hitelszövetkezeteink újépítésének biztató bizonyítéka.

## Mentesítették a CASBI alól a Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbankot, a Ravag fémipari vállalatot és a Vasipari Részvénytársaságot

KOLOZSVAR. — A Magyar Népi Szövetség kezdeményezése és közbenjárása, hogy a romániai magyar kereskedelmi és iparvállalatokat, pénzügyintézeteket mentesítsék a CASBI alól, napról-napra öröndetesebb eredményeket mutat.

Tömegesen mentesítették már eddig is romániai magyaroknak falusi birtokait, ingatlanait a CASBI kezelése és ellenőrzése alól. (A városokban lévő ingatlanok és házak mentesítésére későbbi időpontban szintén sor kerül. A szerk.) Legújabbán a román hivatalos lap, a Monitorul Oficial január 28-án megjelent 22. száma közli a Romániában tevékenykedő Szövetséges Ellenőrző Bizottság mellett működő összekötőbizottság 37.194. számú rendeletét, amelyet dr. Oeriu államtitkár, kormánybiztos írt alá és amelynek értelmében a Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbank Részvénytársaságot mentesítették a CASBI ellenőrzése alól és a pénzügyintézet összes eddig zárlat alatt lévő javait visszajuttatták ennek a nagymulti banknak.

A 37.196. számú rendelet mentesítette a CASBI kezelése és ellenőrzése alól a RAVAG Fémipari Részvénytársaságot, a 37.195. számú rendelet pedig a Kolozsvári Vasipari Részvénytársaságot, amelynek üzeme a Negru Voda-utca 3. szám alatt van.

A kolozsvári pénzügyintézet és a két termelő iparvállalatnak a CASBI kezelése és ellenőrzése alól való mentesítése pénzügyi és közgazdasági körökben nagy megnyugvást keltett és reményt nyújt arra, hogy a még ellenőrzés alatt álló többi magyar pénzügyintézetek, kereskedelmi és iparvállalatok rövidesen szintén mentesülnek a CASBI kezelése alól és ezeknek javai is visszakerülnek eredeti tulajdonosaik birtokába.

## ÖRJARAT BÜROKRACIABAN...

# Amíg az ember eljut odáig...

KOLOZSVAR. — Szerdán indultam utnak.

— Hova megy? — kérdi az őrszem.  
— Egy két éves gyermeket szeretnék bejelenteni...

— Birolul Populatiei, a hátsó kapun — kapom a választ.

Fent a bejelentőhivatalban előadom óhajom. Semmi eredmény, még válasza sem méltatnak. Jó félóra elteltével világozik fel a hölgy:

— Kell két fisa.

— Akkor kérek.

— Trafikban tessék megvenni.

Szaladok a dohánytőzsdébe, megveszem, kitöltöm. Indulni akarok, amikor a trafikos utánam kiált:

— Bélyeg is kell!

Sietek vissza a rendőrségre, már majdnem dél felé jár az idő. Gondolom, elintézem hamarjában a dolgot.

— A kérvény hol van? — faggat a hivatalnok.

— Nincs!

— Tessék csinálni!

Sietve megcsinálom a kérvényt, megveszem a bélyeg és visszam viszem. Zárt ajtó fogad. Félegy, már letelt a hivatalos óra.

### Csütörtök

— Tessék bevinni a főnök urhoz, alá kell írja!

A főnök rámnéz és szó nélkül aláírja.

— Készen van? — kérdelem.

— Tessék kikerenni a fejjel — szól. Mennyek a fejjel után. Amikor kilépek a főnök szobájából, tanácstalanul nézek körül. Honnan szerezek egy fejjel, azon töröm a fejem. Megkapom az utbagyitást egy sorstárstól, aki már egy hete hasonló ügyben szaladgál.

Odaállok a korláthoz és várom, hogy valaki érdeklődjék: mit akarok. A korláton túl lévő hölgyekben azonban nincs

meg erre a hajlandóság. Integetek, kiabálok, megkísérlem a figyelmet magamra vonni. Semmi eredmény.

Jó órai álldogálás után megumom az ácsorgást. Bátorságot gyűjtök. Aztán megkerülöm a válaszfalat. Belépek. Már két ur áll az asztal mellett.

— Elintézem — mondja a feketehajú hölgy az egyik urnak.

Az urak elmennek, a hivatalnoknő rám néz és rámmordul:

— Tessék kimenni!

— De kérem, az a két ur is... ujságíró vagyok... — hebegtem zavartan.

— Az a két ur más! Idetartoznak!

Nem volt mit tenni, kismorfordáltam. Az egyik tisztviselőnő megszánt, kikereste fejjelomat. Mellesleg, az „ide tartozó” urakat ismerem, az egyik a lakáshivatalban alkalmazott.

Megyek a fejjel a főnökhöz.

— Nem elég — mondja. — Tessék a „nagyívot” is kikerestetni.

Dél felé jár az idő, megindulok a „nagyív” után. Sokára akadok nyomára, husz perc álldogálás után kapom meg. Mindjárt felvilágosítással is szolgáljak.

— Ide kell ennyi és ennyi bélyeg, aztán a főnök aláírja. Utána vissza tessék hozni és én bevezetem.

A bélyeges zárja „üzletét”. Hosszu könyörgés után megszán és ad. Poldogan lépek be a főnök szobájába. Milyen ügyes is vagyok. Két nap alatt elintéztém!

— A főnök zárja ironszálját. Alig mult tizenkettő, de ő már nem ír alá. Csak egy aláírást kértem, de könyörtelenül vette kabátját.

### Péntek

Egyórás álldogálás után a főnök aláírta. Viszem vissza, hogy bevezessék.

— Tessék holnap reggel jönni, még heten vannak ön előtt.

Próbálok méltatlanokdni, de udvariasan leint. Egy ismerőse jön, az orrom előtt elintézi két perc alatt ügyét:

— De ne feledkezzen meg arról, amit ígért!

Holnap szombat lesz és újra megyek. Valamelyik szombaton talán megkapom, hála a szent bürokráciának.

Meg kell végre változtatni a közhivatalok munkarendjét. Es be kell tartatni a munkafegyelmet itt is. Ne rabolják el üres formázásokkal a dolgozók munkaidéjét.

### Az illetékes nyilatkozik

— A bejelentőhivatal a rendőrség épületében van, de városi hivatal — mondja dr. Frimu komisár — és éppugy, mint a lakáshivatalhoz, ide is egy rendőrségi közege van kivezényelve. Naponta átlagosan hatszáz polgár jelentkezik bejelentőlapért. Ezek közül legfeljebb ha százank az ügyét tudjuk elintézni. Kértem a polgármesteri hivatalt, hogy emelje fel a tisztviselők létszámát, de elutasító választ kaptam. Az ügyemet hosszús, ez ellen nem tudunk semmit tenni, miniszteri intézkedés, az egész ország területére egyöntetű. Hogy lényegesen megkönnyüljön és meggyorsuljon az igazolványok kiadása, a minisztériumnak kell változtatást eszközölnie.

Addig is, amíg a minisztérium ezeket a könnyítő intézkedéseket meghozza, üdvös lenne, ha a város a jelenlegi tizenkét tisztviselő mellé még beosztana néhányat, hogy a dolgozóknak ne kelljen időtlenül elfecsérelni a bejelentőhivatalban álldogálnia. Ha kiszámítjuk azt, hogy hány munkára vész el és azt átszámítjuk pénzügyi értékben, sokszorosan nagyobb számot kapunk, mint az az összeg, melybe az új tisztviselők beállítására kerülne.

## A „Tribuna Noua”

című kolozsvári lap Büss Dezső kémtörvési ügyével kapcsolatban a következőket írja legutóbbi számában:

„Büss Dezső kémtörvési pere, melyet az elmúlt napokban tárgyalt a helybeli katonai törvényszék és amely a vádlottnak és büntetésének, Pázmány Nórának elítélésével végződött, nem mehet könnyen a feledés homályába. Az ítélet meglepéssel fogadta a közvélemény, de ugyanakkor a per reserves valóságokat hozott napvilágra. Az a tény, hogy dr. Aurel Stanescu ügyvéd is a védők között volt, élénk megdöbbenést váltott ki a románság, kiváltkép az erdélyi románok lelkében.

Ki a védő és kik az ügyfelei?

Dr. Aurel Stanescu ur egyike a Huru-jéle Nemzeti Parasztpárt vezetéknek, aki, miközben játsza a nagy hazafit, a sovinizmust és az együttélés népek közti gyűlöletet szítja. Ügyfelei, Büss Dezső és társai, a román nép és a demokrácia ellenségei. Büss Dezső aláaknáta a vasutat, hogy megakadályozza a román hadsereg kivonulását Észak-erdélyből, mint kém a „Kémelhárító” szolgálatában állt és a Gestapo besugója volt, ő volt a szamosfalvi gyűjtőtábor felügyelője, ahol Pogaceanu jelenlegi megyefőnök és más agyonkínált internált román mellett halt meg szörnyű kínok közl Józsa Béla s akik egytől-egyik a Horthy-rezsim és a bécsi döntés ellen küzdöttek. Ime, Büss Dezső és társai, akiknek védelmét dr. Aurel Stanescu dr. Amiras ügyvéddel, a háborús bűnösök védőjével együtt elvállalta.

A demokrácia és a román nép ellenségeinek bűnpere lerántotta dr. Aurel Stanescu manista vezér „hazafiaságáról” az álarcot és megmutatta a valódságot: ezekkel vállalt közösséget.

A következtetések nyilvánvalóak minden jóhiszemű ember előtt, aki szereti nemzetét.”

## A segítő barátság

minden megnyilvánulása ószinte értelmet kelt súlyos gazdasági helyzetünkben. Az ajándék értéke ilyenkor messze túlnő valóságos anyagi értékén, önbizalmat ad és hitet az ószinte barátságban.

Jólesé érzéssel fogadjuk a magyar közlekedésügyi minisztérium tisztviselőinek élmiszerküldeményét a romániai közlekedésügyi minisztérium tisztviselői részére. Bár tíz vagon tengeri, nyolc vagon bab és három vagon cukor önmagában is jelentős segítség, értékét megnöveli számunkra az a tény, hogy a szomszédos Magyarországból, a közlekedésügyi minisztérium tisztviselőinek önkéntes adományaként érkezik hozzánk.

A két ország közötti barátság nem első megnyilvánulása ez. A felszabadulás utáni időkben, amikor a magyar nép pusztá léteért és fennmaradásáért küzdött, Románia készséggel sietett segítségére. Tűzfát, sőt szállított, gyermekeiket nyaralásra hívta meg, hogy ily módon is bizonyítsa jóindulatát és segítő szándékát. A barátsággal kinyújtott kezét most a közlekedésügyi minisztérium tisztviselői melegen megszorították. A „hidépítő” Garó Ernő emberrel hidat építenek Románia és Magyarország népei közé. Köszönjük.

## Nem lesz zavar Kolozsvár villanyellátásában

KOLOZSVAR. — Kolozsvár város villanyellátásában a napokban kisebb-nagyobb zavarok állottak be. Megkérdeztük Metes Nistort, a Villamosművek új igazgatóját, hogy mi volt az oka ezeknek az áramzavaroknak, mert egyes felelőtlen elemek ezekből is rémhíreket kovácsolnak.

— Az áramzavarok — világosított fel Metes igazgató — rövid ideig tartó és előre nem látható üzemi zavarokból állottak elő. Kolozsvár város közönsége meg lehet nyugodva, mert előreláthatólag nincs aggodalomra ok, mint sok más városban, hogy az áramszolgáltatást korlátozni kellene. Amennyiben ennek kényszerűsége felmerülne, a naplópapok után előre fogjuk közölni azt fogyasztók közönségünkkel.

Tégy eleget magyar kötelességednek!  
Fizess be tagsági díjadat a MNSZ helyi szervezeténél

# APHONHIRETÉSEK

# SPORTÉLET

Apróhirdetés aranként 1000 lej, legkisebb hirdetés 10.000 lej. Amásteresőknek 800 lej, legkisebb hirdetés 8000 lej. Cim a kiadóban és jelzés leveleknél 1000 lej pótdíj fizetendő. Széveghirdetés aranként 1500 lej, közgazdasági hirdetés 2000 lej, nyilatkozás 4000 lej. Keretes hirdetések négyzetcentiméterenként 1200, 1500, 1800 lej.

## ADAS VEJEL

BUTOR, szőnyeg, ezüstművek és más értékes tárgyak legjobb vételi és eladási forrása. Wallerszka, Zola Emül-utca 1. 471  
 ÖCSKA ólmot, csöveket, klozett, mosdó és fürdőberendezéseket vesz. Katona, Traian, ut 13. 1817  
 NAGY Singer varrógép eladó. Horea-ut 58. balra 3. ajtó. 2353  
 RÁDIÓ modernet, Umpa nélkül is, veszünk. Rátz, Szappan-utca 7. 492  
 MAGAS árban vásárolok férfi ruhát, fémhártyát, ágyneműt, kékrókát, ezüsttrókat, perzsa bundát, Velsz, Majom-utca 10. 2395  
 ZOLANCOZOTT fürdőkád eladó. Marx Károly (volt Decebal)-ut 10. 2503  
 SÜRÖSÖSEN vennék ágyneműt, asztalneműt, kőszalmákat. Cim a kiadóban. 2436  
 EGY nagy szabógép eladó. Horea-ut 53. 2433

**Klára Gusztáv**  
 Kereskedő  
 február 1-én életének 48 ik évében váratlanul elhunyt.  
 Temetés február 3-án déli 12 órakor volt a temetői nagy-károlnából.  
 A gyászoló család.

FORD 4-es, 1 1/2 tonnás teherautó 6 gumival felszerelve eladó. Megbeszélések a Kéményseprő-éteremben, Erzsébet-ut sarok. 490  
 EGY jó állapotban lévő Koch és Sterzel gyártmányú Röntgen és egy Siemens gyártmányú Diatherma eladó. Cim a kiadóban, F. ELADÓ egy kombinált háló. Erdélyi: Berekt-utca 46. 2520  
 KITUNÓ állapotban békebeli bakancs, 43-44-es eladó. Tordai-ut 40, földszint 3. 2463  
 HARMOMEZER máter galvanizált szögcsövet kerítésnek keresek. Eladó Allegro zsl. Iettfenő készülék. Bészörményi, Fecske-utca 16 szám. 2430

Uj könyvek érkeztek. Érdekes, szórakoztató könyvek, olcsó árban!  
**UHU**  
 könyvtárvárium,  
 Mária királyné-utca 32. Kapuban,  
 Hídeg esetén az Irodában: 34 szám.

ELADÓ csillár, szőnyeg, cipkeztörök, ágyterítő, étkezőkiszlet, kristály ivókészlet, Biedermeyer és antik képek (olasz iskola), O'Brien gobelin függönyök, gyapjuszövet, utazópléd, Mürkini stb. Széchenyi-tér 1, I. emelet, 4. Déltűn 4-7. 2467  
 RÁDIÓ 6 lámpás, varázsszemes kitűnő állapotban eladó. Wieder Mór-utca 13. Irisz autóbussz Irisz templomtól első megálló. 2471  
 ERŐSÉPÍT keresek megvétele, Dr. Bogdán, Torda. Dragutina-utca 99. 2510

A Szappan-utcaiból a  
**CAROLA**  
 vendéglő újonnan megnyílt Vasúti-utca 41 sz. alatt, Járva-ny-kórházzal szemben. Minden este tánc.

CENTRAL Bobbyn Singer varrógép eladó. Kossuth Lajos-utca 20, jobbra 1. ajtó. 2507  
 ELADÓ 20 négyzetméteres impregnált autópályva, lyukmentes, BKZ autókabin bőr ülésével és autó alváz, felszereléssel tárgyak. Cim: Dónát-ut 162, Telefon: 862. 2565  
 RÁDIÓ 4 lámpás és egy villogótelefon eladó. Sportbarikád, férfiaknak, női zenét hozott anyagból kötünk, Rozsa harisnyájól újat csinálunk, talpalunk. Székei-hadosztály-utca 5. 2497  
 ORION 3+1 rádió eladó. Aurel Isaac-utca 17. Pflanz-telep. 2497  
 JÓKARBAN lévő mély gyermekkoszt eladó. Szamere-utca 5. 2496  
 PENZT akar? Minden nyelvű könyvet vásárol UHU, Mária királyné-utca 34. 2488  
 VESZÉK vagy bérbe veszek 5 HP villanymotort, magas árat fizetek, esetleg cserélek 2.02 HP-vel. Cim: Apur-utca 25. 2487

ELADÓ borbélyszék, mosdók, illatok. Eladó belvárosi üzlettel. Keresünk házakat megvétele. Zongorát, Eladó mák, dí-örök, petróleumos hordók, szőnyeg, vasolvasztó kemence. UHU, Mária királyné-utca 34 szám. 2488

**BUKARESTI KÉPVISELET ALAPJÁN**  
 Utlevélek, vizumok, névváltoztatások, diploma nosztrifikációk, mindennemű bukaresti, kolozsvári ügyek intézése törvényesen, gyorsan.  
**UHU**  
 Kolozsvár, Mária királyné-utca 34.

EGY 2 lóerős Ganz motor, egy négyes Steyr motor és egy kapcsolószekrény sürgősen eladó. „Dojna” ügynökség, Bethlen-utca 15/a szám. 2493  
 BÉLYEGGYŰJTEMÉNYT veszlek. „Elemelem” vagy rádióval fizetek” jelígre a kiadóhivatalba. 2485  
 BUTOROKAT, ruhákat, szőnyeg, párnát, matrácot, régiséget veszlek és eladok. Benedek, Timár-utca 14. 2496  
 HALOSZOBÁK, rekamlék, asztalok, székek, konyhák, fotelok, Schöberlág, szekrények, íróasztalok és egyéb használt és új butorok kaphatók. Butorraktár, Kossuth Lajos-utca 32. 2475  
 RÁDIÓLAMPÁT (DL 21) keresek megvétele. Kiss Zoltán, Flopior (Nyárfasor) 1. 2474  
 VESZÉK a legmagasabb napi áron: varrógépeket, varrógépféjeket, varrógéplábakat, kötőgépeket, kerékpárokat, alkatrészeket, tülleket. Welsz gépkereskedő, Horea-ut 82. 2480

**Sürgősen eladó**  
 Vörös Hadsereg-utca 110 sz. alatti komlócsaládi ház  
 220 millió lejt.  
 Érdeklődni tulajdonosnál Pa'a utca 65 szám alatt.

EGY kék férfi siruha, angol szövettel eladó. Széchenyi-tér 18, üzletben. 2498  
**ALKALMAZAST KERES**  
 NEVELŐNŐT keresek falura 30-35 év között, 5 unokám mellé. Zongora és nyelvtudás előnyben. Ajánlatokat levélben. Cim a kiadóban. 2312  
 GYÓGYSZERESZT azonnali belépésre keres dr. Fodor gyógyszerár, Nagybánya. Ertesítést kér Kolozsvár, Pap-utca 71, háztulajdonos. 2429

**Világos mosókonyhát keresek bárbe, lehetőleg egy mellékhelyiséggel.**  
 Kalandos-utca 9, 2-ik ajtó.

TEXTIL és rövidáru iparendélllyel társat keresek. Érdeklődni Friedmann textilüzlet, Széchenyi-tér 3. 2469  
 KERESÉK társat üzlethez vagy kisiparhoz (műhely). Rendelkezik 30 millióval és egy kis helyiséggel. Majális-utca 57, emeleten. 2470  
 FŐZNI tudó minden jó bizonyítvánnyal azonnal felvételt. Szantegyház-utca 8, III. emelet, Schilder. 2508  
 LÓHOZ, juhéhoz, keréhez érte fiatal gazdafiut azonnali felvételre, esetleg házaspárt gyermekelent lakás, fűtés, világítás és fizetéssel. Cim a kiadóban. 2565  
 AZONNALRA felvesszünk 2 könyvtárváriumot. Mária királyné-utca 29, vendéglő. 2502  
 PERZSASZÖVŐT azonnal felvesszük. Cim a kiadóban. 2501  
 MEGBIZHATÓ jobb nő keresek házilátás vezetésére. Kossuth Lajos-utca 32, ajtó 7. 2495  
 BEJARONÓT keresek déltűt. Mária királyné-utca 6, III. emelet, 46. ajtó. 2491  
 ÜGYES, művelt nő, férfi jelentkezhessen UHU, Mária királyné-utca 34. 2488

Belvárosban újonnan parcellázott villaház-helyek harmincegy milliótól hetven millióig eladók.  
**PROMPTUS**  
 kereskedelmi ügynökség Dózsa György (volt Weaselenyi-utca) 29, I. emelet. Telefon 10 10.

## A KKE 5:4 arányban győzött a visszavágón a Dermata ellen

**KOLOZSVAR.** — A KKE—Dermata visszavágó jégkorongmérkőzést nagy érdeklődés mellett játszották le vasárnap délelőtt 11 órakor a sétatéri jégpályán. A fiatal játékosokból álló KKE csapata lelkes játék után a Hollayval megerősített börtényári csapat ellen 5:4 arányban győzött. A harmadok eredménye: 3:0, 0:2, 2:2 volt.

Góllőtök a győztes csapat részéről: Balla 2, Mártonffy 2 és Nagy Ferenc 1, a Dermata részéről: Telea 3 és Hollay 1. A mérkőzést Kovács Vill és Gebefügi József vezették. Jók voltak a KKE részéről: Nagy Ferenc, Miklós és Mártonffy, a Dermata részéről: Telea és dr. Hollay.

## A Csepel jégkorongcsapata kettős vizeságot szenvedett Bukaresztben

**BUKAREST.** — A budapesti Csepel jégkorongcsapata szombaton és vasárnap a román fővárosban vendégszerepelt. A Csepel együttese, amely a Stadion Román együttesével játszott le első mérkőzését, a mérkőzés előtt két órával érkezett meg a fővárosba. A budapesti csapat váratlanul 6:2 (3:1, 3:0, 0:1) arányban vereséget szenvedett.

hatalmas formában játszva 16:2 (3:1, 3:1, 10:0) arányban verte a budapesti csapatot. A mezőny legjobb emberei az Ince-fivérek és Szadovszky voltak, akik a gólok osztozkodnak. A Csepel részéről dr. Margó és Vághy volt eredményes. A budapesti csapat ma, kedden délután, a Prágába induló román jégkorong válogatott ellen játszik barátságos mérkőzést, majd szerdán vagy csütörtökön Kolozsvárra utazik, ahol a város válogatottjával és a Deimatával játszik barátságos mérkőzést.

Vasárnap délelőtt az Ince-fivérekkel megerősített Ciocanul együttese volt a Csepel ellenfele. A bukaresti csapat, amely részben a prágai jégkorong világhajnokságra utazó együttest képviselte,

## SPORTHIRADÓ

**USZÓVERSENYT** rendez a Vasas február 8-án, szombaton este 8 órakor az Iparosok Agmenháza termében megtartandó nagyszabású táncestélyének jövedelméből. A Vasas B.-közép ma, kedden este fél 7 órai kezdettel rendez meg a február hávi vitaestjét a Petőfi-utca 9 alatti klubhelyiségében. Kéri az összes tagokat és érdeklődőket, hogy a vitaesten teljes számban jelenjenek meg.  
 A román jégkorongválogatott — későzive a Csepel elleni mérkőzésre és a prágai világhajnokságra — pénteken Bukarest válogatottjával 7:7 arányban döntetlenül játszott.  
 Kolozsvár válogatott jégkorongcsapatának összeállítására február 5-én, szerdán délután 3 órakor a sétatéri jégpályán trialmérkőzés

lesz, amelyre a Jégkorong Szövetség a következő játékosoknak teljes felszereléssel és pontos megjelenéssel kéri: Agárdi, Sangeorgian, Gebefügi, Dénes, Kovács Vill, Turbucz, Telea, Mártonffy, Raduch, Nagy Ferenc, Pusztay, dr. Hollay, Duka, Adorján, Heintz, Balla, Molnár Jenő, Lőrincz II, Miklós és Brautigan.  
 Az Újpest törökországi mérkőzése során vasárnap Ankarában a Galata Sorail csapatával 2:2 arányban döntetlenül játszott. A félidő eredménye 1:1 volt. Az Újpest gólját Szusza lölte.  
 A budapesti MTK palestinai portyája során Jeruzsálemben 4:3 arányban győzött az ottani csapat ellen. A félidő eredménye 1:1 volt. Az MTK gólját a kölcsonkört Deák (3) és Bodoja lötték.

**KERESÉK** Hídalmasra becsületos, tisztas, főzni tudó mindenest 2 személy mellé. Kertimunkát szerető előnyben. Ertesítést dr. Balogh-nál, Barcsay-utca 8, déltűn 3-5 óra között. 2483

Hirdetések, előfizetések felvétele az összes lapok és a hivatalos lap számára. Mozireklámok. Kügyülvételek, idézések közlése.  
**UHU**  
 Mária királyné-utca 34 szám.

**GIPSZ** formaöntő kerámiák munkához felvesszünk, Terrarta, Ecetgyár-utca 12. 2485

**ALKALMAZAS KEREK**  
 EGYETEMI halgató, perfekt magyar-román, fél- vagy egésznap állást keres. Ajánlatokat „Megélhető” jelígre a kiadóba. 2462  
 KERESKEDELEMI érettségivel rendelkező fiataljember könyvelői vagy irodai munkát vállalna. Zápolya-utca 2, fodrászüzlet. 2418  
 MAGANOS férfinél vagy nőnél házvezetőnői állást vállalom. Dreikuszné, Kolozsvár, Cipariu-utca 23. 2900

**INGATLAN-LAKAS**  
 KERESÉK 3 szobás, kertes, öszi komfortos lakást lehetőleg küllön telken. Ügynököt magasan díjazok. „Mieőbb” jelígre. 2405  
 CSERELEK lakást 2 küllönbérletű szobát, előszobát, fürdőszobát Attila-ut elején új házban, egy központi háromszobás öszi komfortos lakással. Költözési költségeket fizetem. Ajánlatokat „Attila” jelígre a kiadóba. 2437  
 RÖVIDÁRU üzlet forgalmas helyen azonnali átadó. Cim a kiadóban. 2432  
 BUTOROZOTT egyszerű, tiszta kis szobát keresek. Előre fizetek. Elelmiszert is adok. „Magánisztvisező” jelígre a kiadóba. 2468  
 BUTOROZOTT szoba 2 személy részére kiadó. Cim a kiadóban. 2449  
 TAKARULASERT lakást keresek azonnali belépésre. Esetleg házmesteri állást vállalom. Cim: Szantegyház-utca 11. 2472  
 FODRASZÜZLET eladó. Cim a kiadóban. 2506

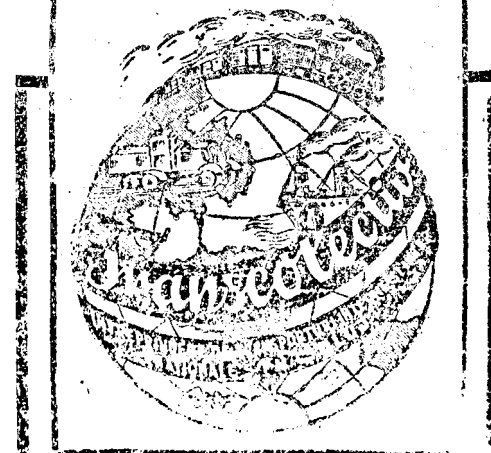
**ELCSEBÍTŐ** rendelkezésre és megfélelő belvárosi 2 szoba komfortos lakásomat. Többet megfélelővel. Cim a kiadóban. 2508  
 SÜRÖSÖSEN eladó ház, 2 szoba, konyha, be-költözhető, ezenkívül több villák és parcellák a város küllönbérlet részén. „Dojna” ingatlanforgalmi iroda, Bethlen-utca 15/a. 2494  
 KERESÉK megvétele központban 3-5 szobás komfortos magánházzal. Ügynökök kizárva. Mózes, Király-utca 10. 2431  
 EGYETEMI halgató küllönbérletű butorozott szobát keres központban. Címeket „Szélemmel fizetek” jelígre a kiadóba. 2472

**HAZASTELEK** nagy kerttel 40 millió lejt eladó. Gépész-utca 155. 2482  
**JOFEKVESU** saroktelek sürgősen eladó. Cim a kiadóban. 2400

**KULONFELE**  
 SZAMAR elveszett vasárnap a szürke testvérek brétfüli gazdaságából. Nyomravezetésnek 100 ezer lejt adnak. Ertesítést Rákóczi-ut 39 alól. 2358  
 RÁDIÓJAVITAS garancia mellett. Vétel, eladás, csere. Atlas rádióosztálya, Szabadság-tér 22. 2464

Házat akar venni vagy eladni? Jelentse még ma!  
**UHU**  
 ingatlanközvetítő vállalat, Mária királyné-utca 34. Komoly, szakszertű, eredményes munka!

**ELVESZETT** Bálnth Márton Kaszás-utca 15 alatti jakos bejelentőlapja. Kérem a megtalálót, adja le a fenti címre. 2439  
**ELELMISZER** engedélyem kiadom. Érdeklődni 5-6 óra között Galamb-utca 17, ajtó 5.



Munkaerő, háztartási munkások és szállásai vállalat.  
 Foglalkozunk a szállás mindenféle CRR-vel, postával, autóval és repülőgéppel.  
 Kolozsvár, Szabadság-tér 27. Telefon 11.

**Új árusítást felvesz a kiadóhivatal**